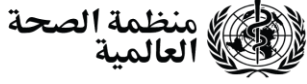


هيئة الدستور الغذائي



منظمة الصحة
العالمية

منظمة الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy - Tel: (+39) 06 57051 - E-mail: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

CL 2023/27/OCS-EXEC

مارس/آذار 2023

إلى: جهات الاتصال التابعة للدستور الغذائي وجهات الاتصال التابعة للمنظمات الدولية التي تتمتع بصفة مراقب في الدستور الغذائي

من قبل: أمانة هيئة الدستور الغذائي وبرنامج المواصفات الغذائية المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

الموضوع: طلب إبداء تعليقات على تعديل مقترح للمواصفة العامة لعصائر ونكتار الفواكه (CXS 247-2005)

المهلة النهائية: 28 مايو/أيار 2023

معلومات أساسية

1- لدى الدورة الثانية والعشرين للجنة التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، قدمت البرازيل ورقة مناقشة (CRD07) بشأن اقتراح لتعديل المواصفة العامة لعصائر ونكتار الفواكه (CXS 247-2005). وأيدت الدورة الثانية والعشرون (2022) الاقتراح الذي من شأنه ان يحسن دقة المواصفة ومدى تغطيتها من أجل تحسين اعتمادها وشفافيتها في مجال تجارة عصائر العنب (الفقرتان 96-97 من الوثيقة REP23/LAC).

2- ويتعلق التعديل المقترح بالملحق بالمواصفة CXS 247-2005 حيث يُقترح توزيع الحد الأدنى لمستوى بركس الواحد المشار إليه لعصير العنب ضمن مجموعتين: المجموعة الأولى لنوع *Vitis vinifera L* والأنواع الهجينة منه، مع الإبقاء على الحد الأدنى لمستوى بركس عند 16.0؛ ومجموعة ثانية لنوع *Vitis labrusca* والأنواع الهجينة منه، مع اقتراح أن يكون الحد الأدنى لمستوى بركس 14.0. ويتمثل هدف التعديل المقترح في تحسين دقة المواصفة CXS 247-2005 بما يعكس على نحو صحيح الحد الأدنى لمستوى بركس في عصير العنب المعاد تركيبه والمصنوع من نوع *V. labrusca* والأنواع الهجينة منه، من خلال إضافة حدّ محدد لهذا النوع إلى الملحق بالمواصفة.

3- وقد جرت صياغة المواصفة العامة لعصائر ونكتار الفواكه (CXS 247-2005) على يد فريق المهام الحكومي الدولي المخصص لعصائر الفواكه والخضروات التابع لهيئة الدستور الغذائي الذي جرى حله من قبل هيئة الدستور الغذائي في دورتها السادسة والعشرين عام 2005. وتقع المواصفة حاليًا ضمن نطاق اختصاص لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفواكه والخضروات المصنعة، والتي تم تأجيل عقدها إلى أجل غير مسمى من قبل الهيئة في دورتها الثالثة والأربعين في عام 2020.

4- وإنّ اقتراحًا بتعديل المواصفة CXS 247-2005 قد قدم من جانب البرازيل إلى أمانة الدستور الغذائي، كما قدم إلى الدورة الثالثة والثمانين للجنة التنفيذية للهيئة (الوثيقة CX/EXEC 22/83/2 Add.3).

5- ولاحظت الدورة الثالثة والثمانون للجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي (2022) والدورة الخامسة والأربعون لهيئة الدستور الغذائي (2022) أن أمانة الدستور الغذائي ستصدر تعميمًا يلتمس آراء الأعضاء والمراقبين بشأن التعديل المقترح على المواصفة CXS 247-2005، وسيستعين به من ثم الاستعراض النقدي الذي ستجريه الدورة الرابعة والثمانون للجنة التنفيذية وتوصيتها للدورة السادسة والأربعين للهيئة (الفقرات 52 إلى 55 من الوثيقة [REP22/EXEC2](#)، والفقرات 163-166 من الوثيقة [REP22/CAC](#)).

طلب إبداء التعليقات

6- إن أعضاء الدستور الغذائي والمراقبين مدعوون لتقديم تعليقات بشأن (1) الحاجة إلى المضي قدمًا بالتعديل المقترح للمواصفة العامة لعصائر ونكتار الفواكه (CXS 247-2005)؛ و(2) بشأن التعديل المقترح نفسه. وترد وثيقة المشروع في المرفق الأول بهذا التعميم، مع ورود التعديل المقترح في الملحق.

التوجيهات الخاصة بإبداء التعليقات

7- تقدم التعليقات إلى جهات الاتصال لدى الأعضاء والمراقبين في الدستور الغذائي باستخدام نظام التعليقات الإلكتروني.

8- ويجوز لجهات الاتصال لدى الأعضاء والمراقبين في الدستور الغذائي تسجيل الدخول إلى نظام التعليقات الإلكتروني والاطلاع على الوثيقة المفتوحة للتعليقات عن طريق اختيار "Enter" في صفحة "My reviews"، المتاحة بعد تسجيل الدخول إلى النظام.

9- ويطلب إلى جهات الاتصال لدى الأعضاء والمنظمات بصفة مراقب في الدستور الغذائي إبداء تعليقات عامة على مستوى الوثيقة. ويمكن الاطلاع على توجيهات إضافية بشأن فئات التعليقات وأنواعها في نظام التعليقات الإلكتروني ضمن الصفحة الخاصة [بالأسئلة المتكررة \(FAQs\)](#) في النظام.

10- ويمكن الاطلاع على موارد أخرى خاصة بنظام التعليقات الإلكتروني، بما في ذلك دليل المستخدم ودليل موجز، من خلال الرابط التالي: <https://www.fao.org/fao-who-codexalimentarius/resources/circular-letters/ar>.

11- لطرح أسئلة متعلقة بنظام التعليقات الإلكتروني، يرجى الاتصال بعنوان البريد الإلكتروني التالي: Codex-OCS@fao.org.

المرفق الأول

مشروع وثيقة

اقتراح تعديل المواصفة العامة لعصائر ونكتار الفواكه (CXS 247-2005)

(مقدم من قبل البرازيل)

1- الغايات من التعديل المقترح للمواصفة العامة لعصائر الفواكه والنكتار (CXS 247-2005) ونطاقها

عصائر العنب المصنوعة من نوع *Vitis vinifera* مختلفة إلى حد كبير عن تلك المصنوعة من نوع *Vitis labrusca*، خاصة وأن محتواها من السكر يشكل أحد أهم المعايير القياسية. وتُظهر البيانات التي يتم جمعها في حالات الإنتاج الفعلي أن محتوى السكر في العصائر المستخرجة من نوع *V. labrusca* تبقى باستمرار أقل من الحد الأدنى لمستوى بركس، البالغ 16.0 في المواصفة CXS 247/2005. وبالتالي، إضافةً إلى آثار تغذوية إيجابية بفعل محتوى أدنى من السكر، يوفّر عصير العنب المصنوع من نوع *V. Labrusca* توازنًا ملائمًا بين الحلاوة والحموضة، وهو توازن يقدره المستهلكون.

ويتمثل هدف التعديل المقترح في تحسين دقة المواصفة العامة الخاصة بعصير ونكتار الفواكه (CXS 247/2005)، بما يعكس على نحو صحيح مستوى بركس الأدنى في عصير العنب المعاد تركيبه والمصنوع من نوع *V. labrusca* والأنواع الهجينة منه، من خلال إضافة حدّ محدد لهذا النوع إلى ملحق المواصفة.

ويشمل الاقتراح توزيع مستوى بركس الواحد المشار إليه لعصائر العنب ضمن مجموعتين: المجموعة الأولى لنوع *Vitis vinifera* والأنواع الهجينة منه، مع الإبقاء على الحدّ الأدنى لمستوى بركس عند 16.0؛ ومجموعة ثانية لنوع *Vitis labrusca* والأنواع الهجينة منه، مع اقتراح أن يكون مستوى بركس الأدنى 14.0.

ويتماشى الاقتراح مع الأحكام الحالية الخاصة بالتوسيم في المواصفة CXS 247-2005 وبخاصة القسمين 1-1-1-8 و 4-2-1-8، ومع الأحكام المتصلة بمنهجية التحقق من الأصالة والواردة في القسم 9.

إضافةً إلى ذلك، يُقصد من التعديل المقترح أن يشمل التنوع في قطاع عصير العنب بين البلدان الأعضاء. وهو يحسّن دقة المواصفة وتغطيتها، بما يتيح تحسين اعتمادها والشفافية في تجارة عصائر العنب. وعلاوةً على ذلك، يرمي التعديل إلى تيسير التجارة الدولية لتشجيع عرض عصائر العنب من أقاليم مختلفة، تماشيًا مع أهداف التنمية المستدامة - الهدف 2 (تحسين الأمن الغذائي والتغذية) والهدف 12 (الاستهلاك والإنتاج المسؤولان).

2- الصلة والتوقيت:

تُزرع الكروم على نطاق واسع بفعل القيمة الاقتصادية للنبذ وغيرها من مشتقات العنب. وتتميّز ثمرة العنب بوجود مجموعة واسعة من الفلافونيدات، والتي تمّت دراستها لما تتمتع به من خصائص تعزّز الصحة. وقد ازدادت البحوث العلمية في مجال منتجات العنب غير الكحولية في السنوات الأخيرة على المستوى العالمي.

وفي عام 2019، بدأ المكتب الدولي للكروم والنبيد العمل على تعريف عصير العنب المعاد تركيبه (مشروع القرار المؤقت VITI-SCRAISIN 20-678B) في اللجنة الفرعية لعنب المائدة، والزبيب ومنتجات النبيذ غير المخمّرة، كما اقترحه في الأساس الوفد البرازيلي. وبعد مناقشات عدّة ضمن مجموعة العمل ومع البلدان الأعضاء في المكتب الدولي للكروم والنبيد، ينتظر المشروع في الوقت الحالي البتّ في مسألة اتساق المستوى الأدنى لدرجات بركس، سيما أن الوفد البرازيلي يحدّر من أنه في العنب من نوع *V. labrusca* والأنواع الهجينة منه، يجب أن يكون مستوى بركس 14.0 عوضاً عن 16.0 (موصى به في المواصفة 2005 CODEX STAN 247). ونظرًا إلى رغبة المنظمة والبلدان الأعضاء بضمان الاتساق مع المواصفة الدولية، اقترح رئيس المجموعة خلال الاجتماع الأخير للجنة الفرعية لعنب المائدة، والزبيب ومنتجات النبيذ غير المخمّرة تقديم الوثيقة إلى الخطوة 7؛ ورغم ذلك، فإن الدفع بالوثيقة إلى الأمام في المكتب الدولي للكروم والنبيد سيعتمد على طلب تعديل المواصفة الحالية لتستجيب إلى مستوى بركس الأدنى في عصير العنب المعاد تركيبه في هيئة الدستور الغذائي.

وفي هذا السياق، عبّر البرازيل عن رغبته في لفت انتباه اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي إلى هذا الوضع إذ سيكون من الهام تقييمهما في حين قد يجري استعراض المواصفة الحالية لتوفير توجيهات أفضل للبلدان الأعضاء ولصناعة عصير العنب، مع الأخذ في الاعتبار وجوب تعديل الإشارة إلى الملحق، خاصة وأن قيمة دنيا واحدة لبركس بالنسبة إلى النوعين من العنب قد لا تشمل جميع أصناف العنب، بما قد يضرّ بنوع *V. labrusca* والأنواع الهجينة منه.

3- الجوانب الرئيسية التي يجب تغطيتها:

خلال الدورة الرابعة لفريق المهام الحكومي الدولي المخصص التابع لهيئة الدستور الغذائي المعني بعصائر الفاكهة والخضار (فورتاليزا، البرازيل، 11-15 أكتوبر/تشرين الأول 2004)، اتفق فريق المهام على الإبقاء على القيمة الدنيا لبركس عند 16.0، كما تمّ اقتراحه في دورته، وأكدته استمارة احتساب قيمة بركس المستخدمة لتحديد المتوسط الدولي لقيم بركس في عصير العنب.

ويرمي هذا التعديل إلى تحديث المستوى الأدنى للبركس في عصائر العنب المعاد تركيبها والهريسة المعاد تركيبها في المواصفة العامة لعصائر ونكتار الفواكه (CXS 247-2005)- الملحق، مع اقتراح فصل المرجع الوحيد إلى مجموعتين: المجموعة 1 - نوع *Vitis vinifera* والأنواع الهجينة منه، مع الإبقاء على الحد الأدنى لبركس عند 16.0؛ والمجموعة 2 - لنوع *Vitis labrusca* والأنواع الهجينة منه، مع الإبقاء على الحد الأدنى لبركس عند 14.0.

إضافةً إلى ذلك، ومع مراعاة التوصية بالانتقال إلى معايير أكثر شمولاً عند الإمكان، قد يضمن هذا العمل على التعديل الوضوح على المواصفة، بما يتيح إقامة ترابط واضح بين CXS 247-2005 وأنواع العنب المدرجة في القائمة في الملحق.

4- التقييم على أساس معايير وضع أولويات العمل:

وفقًا للمكتب الدولي للكروم والنبيد (2022)، تقدّر المساحة المزروعة بالكروم في العالم بنحو 7.3 ملايين هكتار في عام 2021. ويتمّ إنتاج العنب على نطاق تجاري في 91 بلدًا في العالم (قاعدة البيانات الإحصائية في المنظمة، 2020)، بما يتيح للاستهلاك المباشر ولصنع منتجات غير كحولية وكحولية في جميع أنحاء العالم. وتُشير البيانات المستمدة من

قاعدة البيانات الإحصائية في المنظمة (2020) إلى أن الكمية الإجمالية من عصائر العنب المصدّرة في عام 2020 قد بلغت 643 079 طنًا، ما يمثل مجموع 697 749 ألف طن في العالم.

لذا، فإن اقتراح تعديل المواصفة العامة لعصائر الفواكه والنكتار (CXS 247-2005) تتفق مع معايير وضع أولويات العمل في دليل الإجراءات لهيئة الدستور الغذائي، وبخاصة المعيار التالي:

1- حجم الإنتاج والاستهلاك في كل بلد على حدة، وحجم وأنماط التجارة بين البلدان، وبصفة خاصة تقديم البيانات بشأن حجم التجارة في هذا المنتج؛

2- وإمكانات السوق الدولية والإقليمية.

5- الجدوى بالنسبة إلى الأهداف الاستراتيجية للدستور الغذائي:

يستوفي التعديل المقترح المعايير الواردة في الهدفين 1 و2 من أهداف الخطة الاستراتيجية للدستور الغذائي للفترة 2020-2025، وهما:

الهدف 1-2: استجابة الدستور الغذائي في الوقت المناسب للقضايا المستجدة ولاحتياجات الأعضاء. إن معالجة المسألة الراهنة في الوقت المناسب، كما سبق ذكره، يسمح للدستور الغذائي بمراجعتها والاستجابة لها، على نحوٍ فعال وسريع، من خلال الترويج لإطار تنظيمي سليم من حول العالم للأغذية المتداولة في التجارة الدولية.

الهدف 2-2: التشجيع على تقديم بيانات تمثيلية على الصعيد العالمي واستخدامها في وضع مواصفات الدستور الغذائي واستعراضها. ويمكن زيادة استخدام مواصفات الدستور الغذائي من خلال تحديث المواصفات بشكل دائم، وعرض خصائص كل منتج على الصعيد العالمي. كما أن الاستجابة الفعالة من جانب الدستور الغذائي، من قبيل التحديث المقترح، يتيح بذل جهود متّسقة على الصعيد الدولي لتوفير وثائق شاملة.

6- معلومات عن العلاقة بين الاقتراح وغيره من وثائق الدستور الغذائي القائمة فضلاً عن الأعمال الأخرى الجارية:

يتصل الاقتراح بمواصفة الدستور الغذائي العامة القائمة لعصائر ونكتار الفواكه (CXS 247-2005).

7- تحديد أي اشتراط للمشورة العلمية من الخبراء وتوافر هذه المشورة:

بما أن التغييرات المتوقعة دقيقة وتتصل بتحسين الاتساق، لا حاجة لإسداء مشورة علمية.

8- تحديد الحاجة إلى مساهمة فنية في المواصفة من قبل أجهزة خارجية:

لا حاجة.

9- الإطار الزمني المقترح لاستكمال العمل:

من المتوقع أن تقبل الهيئة القرار بإجراء هذا التعديل مع مراعاة الاستعراض التقييمي الذي أجرته اللجنة التنفيذية، تماشياً مع القسم الثاني من دليل الإجراءات - الإجراءات الخاصة بوضع مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة. ويُقترح إرسال تعميم للبلدان الأعضاء يُطلب فيه إبداء التعليقات حول ما إذا كان التعديل المقترح المشار إليه في الملحق جاهز للاعتماد.

الملحق

التعديل المقترح للمواصفة العامة الخاصة بعصائر ونكتار الفواكه (CXS 247-2005)

ملحق

الحد الأدنى لمستوى درجة البركس في العصير المعاد تركيبه والمهريسة المعاد تركيبها والمحتوى الأدنى من العصير و/أو المهريسة لنكتار الفواكه (حجم/حجم %) على حرارة 20 درجة مئوية

الاسم النباتي	الاسم الشائع للفاكهة	الحد الأدنى لمستوى درجة البركس في عصائر الفواكه المعاد تركيبها والمهريسة المعاد تركيبها	المحتوى الأدنى من العصير و/أو المهريسة (حجم/حجم %) لنكتار الفواكه
<i>Vitis vinifera L.</i> نوع أو الأنواع المهجنة منه	عنب	0.16	50.0
<i>Vitis labrusca</i> نوع أو الأنواع المهجنة منه		<u>14.0</u>	